

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 78 (1991)
Heft: 4: Wände, Hülle = Parois, enveloppes = Walls, wrappings

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk, Bauen+Wohnen, 78./45. Jahrgang

Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer
Architekten / Fédération des Architectes Suisses
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

Redaktion

Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger

Redaktionsassistent

Dr. Christa Zeller

Redaktionskommission

Jacques Blumer, Paolo Fumagalli,
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke,
Prof. Peter von Meiss, Adrian Meyer,
Prof. Dr. Stanislaus von Moos

Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélli, Los Angeles; Gilles Barbey,
Lausanne; Paolo Fumagalli, Lugano; Ulrike
Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler,
Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin Schmitz,
Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel;
Michael Dennis, Princeton; Jacques Gubler,
Lausanne; Bob Gysin, Zürich; Martin Heller,
Zürich; Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt;
Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein,
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und
Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich;
Diego Peverelli, Zürich

Layout

Aldo Clerici

Titelblatt

Ruedi Rüegg, Zürich

Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Übersetzungen

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu

Für nicht angefordertes Material übernimmt die
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

Geschäftsleitung

Willi F. Christen, Gilbert Pfau

Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen,
Tel. 071/29 77 77

Bezugsbedingungen Schweiz

| | |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement | sFr. 150.- |
| Studentenabonnement | sFr. 100.- |
| Einzelhefte | sFr. 19.- |

Bezugsbedingungen übrige Länder

| | |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement | sFr. 160.- |
| Studentenabonnement | sFr. 110.- |
| Einzelhefte | sFr. 19.- |

Bezugsbedingungen BR Deutschland

| | |
|---------------------|----------|
| Jahresabonnement | DM 150.- |
| Studentenabonnement | DM 100.- |
| Einzelhefte | DM 19.- |

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als
erneuert.

Forum

2 Werk-Analyse

Donatella Fioretti, Red.

Motel Castello

der Mövenpick AG

bei Bellinzona, 1991

Architekten: Bruno Reichlin,

Fabio Reinhart

10 Streiflichter

Kulturzentrum für

San Sebastian, internationaler

Wettbewerb auf Einladung, 1991

Architekten: Rafael Moneo,

Juan Navarro Baldeweg,

Norman Foster u.a.

14 Gerhard Ullmann

Das neue Landesmuseum

für Technik und Arbeit

in Mannheim, 1990

Architektin: Ingeborg Kuhler

17 H.P. Bärtschi

Über Basement Potemkin

Kolumne

18 Argumente

Sokratis Georgiadis

Intakte Konstruktion –

intakter Körper

Hauptthema

22 Einleitung

Ernst Hubeli

Wände, Hüllen / Parois, enveloppes / Walls, wrappings

26 Die Wand, ein Medium? / Le mur, un médium?

Alfred Breukelman

Szenarien technischer Entwicklungen und ihre möglichen Folgen /
Scénarios de développements techniques et leurs conséquences
possibles / Scenarios of technical developments and their possible
consequences

34 Hülle als Anschauung

Geschäftshaus in Lugano, Gewerbe- und Bürogebäude Berlier,

Paris / Immeuble commercial à Lugano, hôtel industriel Berlier

près de Paris / Business premises in Lugano, commercial building

Berlier near Paris

35 Stabile Colombo, Lugano, 1990

Architekt: Giancarlo Durisch

38 Gewerbe- und Bürogebäude Berlier, Paris, 1990

Architekt: Dominique Perrault

42 Monocoque als Konstruktion und Form

Bank in Lenzburg, Wohnhaus in Rotterdam, Bürohaus in Duisburg /

Banque à Lenzburg, habitation à Rotterdam, immeuble

de bureaux à Duisburg / Bank in Lenzburg, Residential building

in Rotterdam, Office building in Duisburg

43 Zweigniederlassung Schweizerische Kreditanstalt in Lenzburg, 1990

Architekten: Burkard Meyer Steiger und Partner

48 Haus Nieuwland in Rotterdam, 1987

Architekten: Benthem & Crowel

52 Haus der Wirtschaftsförderung, Duisburg, in Ausführung

Architekt: Norman Foster

56 Dekorative Schuppen

Hotel Saint-James in Bouliac, Bordeaux, Kindergartenpavillon in Basel /

Hôtel Saint-James à Bouliac, Bordeaux, pavillon d'école maternelle

à Bâle / Hotel Saint-James in Bouliac, Bordeaux, kindergarten pavilion

in Basel

57 Hotel-Restaurant Saint-James, Bouliac (Bordeaux), 1989

Architekt: Jean Nouvel

60 Kindergartenprovisorium an der Zähringerstrasse in Basel, 1990

Architekten: Meinrad Morger, Heinrich Degelo, Gerhard Prêtre

Chronik

64 Ausstellungskalender,
Architekturmuseen, Nachruf,
Buchbesprechungen,
Neuerscheinungen, Galerien,
Kongresse, Kurse, Prix,
neue und entschiedene Wett-
bewerbe, Wettbewerbskalender,
Firmennachrichten

Werk-Material

– Wohn- und Gewerbehaus
Rigacker, Wohlen
– Wohnüberbauung «Bol»,
Effretikon
– Stadtteilzentrum
in München-Laim